

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1907-1908.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de la Guerre pour l'exercice 1908.

(Voir les n^{os} 4, 30, 56 et 72, session de 1907-1908, de la Chambre
des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère de la Guerre
pour l'exercice 1908 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de cinquante millions cinq
cent cinquante et un mille deux cent
septante-quatre francs quarante-huit
centimes. . . . fr. 50,551,274 48

2° Pour les dépenses
exceptionnelles, à la
somme de six millions
cinq cent soixante-
cinq mille sept cents
francs. . . . 6,565,700 »

Soit ensemble à la
somme de cinquante-
sept millions cent
seize mille neuf cent
septante-quatre francs
quarante - huit cen-
times. . . . fr. 57,116,974 48

conformément au tableau ci-annexé.

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie
van Oorlog voor het dienstjaar 1908
is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van vijftig millioen vijf honderd
een en vijftig duizend twee honderd
vier en zeventig frank acht en veertig
centiemen . . . fr. 50,551,274 48

2° Voor de uitzon-
derlijke uitgaven, op
de som van zes millioen
vijf honderd vijf en
zestig duizend zeven
honderd frank . . . 6,565,700 »

Te zamen op de som
van zeven en vijftig
millioen honderd zes-
tien duizend negen
honderd vier en zeven-
tig frank acht en veer-
tig centiemen . . . fr. 57,116,974 48

overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel.

ART. 2.

Les objets mis hors de service, ainsi que les déchets, issues, sous-produits, etc., provenant des établissements du service de l'intendance et des hôpitaux militaires, seront vendus par les soins de l'Administration de la Guerre et les sommes perçues de ce chef seront déduites du montant des achats faits pour objets, denrées, etc., de même espèce.

Il en est de même des recettes effectuées, à divers titres, au profit des différents services des corps de troupe.

ART. 3.

Les indemnités à payer aux habitants pour le logement, avec ou sans nourriture, des officiers, sous-officiers et soldats, sont fixées pour l'exercice 1908, aux taux suivants :

Logement avec nourriture des

lieutenants généraux . . . fr.	10	» par jour.
généraux-majors . . .	7	» —
officiers supérieurs . . .	5	» —
officiers subalternes	3	» —
sous-officiers et soldats	1 50	—

Logement sans nourriture des

lieutenants généraux . . . fr.	5	» par jour.
généraux-majors . . .	3	» —
officiers supérieurs . . .	2	» —
officiers subalternes	1	» —
sous-officiers et soldats	» 21	—

ART. 2.

De buiten dienst gestelde voorwerpen, alsmede de afval, eetbare afval, voortbrengselen van ondergeschikten aard, enz., voortkomende van de inrichtingen van den dienst der intendantie en van de militaire hospitalen, zullen verkocht worden door de zorgen van het Beheer van het Krijgswezen, en de sommen deswege geïnd, afgetrokken worden van het bedrag der aankopen van voorwerpen, eetwaren, enz., van denzelven aard.

Hetzelfde geldt voor de ontvangsten gedaan, onder onderscheidene redenen, ten voordeele der verschillende diensten der troepenkorpsen.

ART. 3.

De vergoedingen te betalen aan de inwoners voor het inkwartieren met of zonder voeding der officieren, onderofficieren en soldaten, zijn vastgesteld, voor het dienstjaar 1908, tot een bedrag van :

Inkwartiering met voeding der

luitenant-generaals fr.	10	» per dag.
generaal-majors . . .	7	» —
hoofdofficieren . . .	5	» —
lagere officieren . . .	3	» —
onderofficieren en soldaten	1 50	—

Inkwartiering zonder voeding der

luitenant-generaals fr.	5	» per dag.
generaal-majors . . .	3	» —
hoofdofficieren . . .	2	» —
lagere officieren . . .	1	» —
onderofficieren en soldaten	» 21	—

Toutefois lorsque, dans les cantonnements-abris, les officiers seront logés dans les mêmes conditions que la troupe, ils payeront pour le logement la même indemnité que celle qui est déterminée pour les sous-officiers et soldats.

Les habitants qui devront pourvoir au logement des chevaux auront droit, à titre de rémunération, au fumier produit par ces chevaux.

ART. 4.

Les denrées fournies par les communes pour la nourriture des chevaux leur seront payées sur le pied des derniers prix trimestriels de la régie des fourrages de l'armée augmentés de 10 p. c.

Ces prix seront portés trimestriellement à la connaissance du public par la voie du *Mémorial administratif*.

ART. 5.

Quand l'armée est mobilisée, l'imputation à charge du Budget de la Guerre a lieu, en ce qui concerne les dépenses ordinaires, sans distinction d'articles. De plus, les dépenses relatives aux gendarmes attachés à l'armée de campagne et aux troupes des forteresses sont liquidées à charge du Budget de la Guerre.

ART. 6.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 20 décembre 1907.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

A. BARBOUX.
DELBASTÉE.

Evenwel, wanneer in de schuilkantonnementen, de officieren zullen ingekwartierd worden in dezelve voorwaarden als de manschappen, zullen zij voor de inkwartiering dezelfde vergoeding betalen als deze bepaald voor de onderofficiëren en soldaten.

De inwoners die moeten voorzien in de stalling der paarden zullen, als vergoeding, recht hebben op het mest van deze paarden.

ART. 4.

De eetwaren door de gemeenten geleverd tot voeding der paarden zullen hun betaald worden op voet der driemaandelijksche prijzen van 's Rijksbeheer van het voeder des legers, vermeerderd met 10 t. h.

Deze prijzen zullen om de drie maanden ter algemeene kennis gebracht worden bij middel van het *Bestuurlijk Memoriaal*.

ART. 5.

Wanneer het leger gemobiliseerd is, geschiedt de aanrekening ten laste van de Begroting van Oorlog, voor wat betreft de gewone uitgaven, zonder onderscheid van artikelen. Daarenboven worden de uitgaven betrekkelijk de gendarmen werkzaam bij het veldleger en bij de bezettingstroepen, aangezuiverd ten laste van de Begroting van Oorlog.

ART. 6.

De tegenwoordige wet zal verplichtend zijn den dag harer afkondiging in den *Moniteur*.

Brussel, den 20ⁿ December 1907.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA GUERRE POUR L'EXERCICE 1908.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
CHAPITRE I ^{er} .			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	735,930 »
2	Traitements du personnel civil	435,000 »	
3	Indemnités aux sous-officiers employés dans les bureaux du Département de la Guerre.	7,500 »	
4	Matériel.	58,900 »	
5	Bibliothèque du Département de la Guerre et Institut cartographique militaire	213,530 »	
CHAPITRE II.			
TRAITEMENTS, INDEMNITÉS, SOLDE ET ACCESSOIRES.			
1 ^{re} SECTION. — Traitements et indemnités des états-majors et des officiers sans troupe.			
6	Traitements et indemnités de l'état-major général	862,518 80	25,664,320 17
7	— — — des provinces et des places	265,169 50	
8	— — du service de l'intendance	283,043 »	
9	— — des officiers du service de santé des hôpitaux	405,497 50	
Les crédits portés respectivement aux articles 6, 7, 8 et 9 pourront être réunis et transférés de l'un de ces articles aux autres, suivant les besoins du service.			
2 ^e SECTION. — Traitements, indemnités, solde et accessoires des troupes.			
10	Traitements, indemnités et solde de l'infanterie	12,335,537 70	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OORLOG VOOR HET DIENSTJAAR 1908.

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.	
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.				
HOOFDSTUK I.				
MIDDENBEHEER.				
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	735,930 »	
2	Jaarwedde van het burgerlijk personeel	435,000 »		
3	Vergoedingen aan de onderofficieren werkzaam in de bureelen van het Departement van Oorlog	7,500 »		
4	Materieel	58,900 »		
5	Bibliotheek van het Departement van Oorlog en militair Landkaart- instituut	213,530 »		
HOOFDSTUK II.				
JAARWEDDEN, VERGOEDINGEN, SOLDIJ EN BIJGELDEN.				
1° AFDEELING. — <i>Jaarwedden en vergoedingen der staven en der officieren zonder troepen.</i>				
6	Jaarwedden en vergoedingen van den generalen staf	862,518 80	25,664,320 17	
7	— — van den provincialen en van den plaatse- lijken staf.	265,169 50		
8	Jaarwedden en vergoedingen van den dienst der intendantie	283,043 »		
9	— — der officieren van den geneeskundigen dienst der hospitalen	405,497 50		
De kredieten, onderscheidenlijk uitgetrokken op de artikelen 6, 7, 8 en 9, zullen mogen worden vereenigd en overgebracht van het eene dezer artikelen naar de andere, volgens de behoeften van den dienst.				
2° AFDEELING. — <i>Jaarwedden, vergoedingen, soldij en bijgelden der troepen.</i>				
10	Jaarwedden, vergoedingen en soldij der infanterie	12,335,537 70		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
11	Traitements, indemnités et solde de la cavalerie	3,347,158 65	
12	— — — de l'artillerie et du train	5,127,209 57	
13	— — — du génie	1,657,446 30	
14	— — — du bataillon d'administration	1,380,739 15	
	Les hommes momentanément en subsistance près d'un régiment d'une autre arme compteront, pour toutes leurs allocations, au corps où ils se trouvent en subsistance.		
	Les crédits portés respectivement aux articles 10, 11, 12, 13 et 14 pourront être réunis et transférés de l'un de ces articles aux autres, suivant les besoins du service.		
	CHAPITRE III.		
	HÔPITAUX ET PHARMACIES MILITAIRES.		
15	Nourriture et habillement des malades ; entretien des hôpitaux.	758,000 »	1,018,000 »
16	Service pharmaceutique.	260,000 »	
	CHAPITRE IV.		
	ACADÉMIE MILITAIRE.		
17	Personnel de l'École militaire.	140,600 »	229,895 »
18	— — de guerre	27,025 »	
19	Dépenses d'administration de l'École militaire	53,620 »	
20	— — de guerre.	8,650 »	
	CHAPITRE V.		
	ÉTABLISSEMENTS ET MATÉRIEL DE L'ARTILLERIE.		
21	Personnel des établissements de l'artillerie.	120,000 »	2,520,000 »
22	Matériel de l'artillerie.	2,400,000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
11	Jaarwedden, vergoedingen en soldij der cavalerie	3,347,158 65	
12	— — — van de artillerie en van den trein	5,127,209 57	
13	— — — der genie	1,657,446 30	
14	— — — van het bataljon van administratie	1,380,739 15	
De mannen, die slechts voor korten tijd in onderhoud zijn bij een regiment van een ander wapen, worden, voor al wat hun toekomt, geteld bij het regiment waar zij zich in onderhoud bevinden.			
De kredieten, onderscheidenlijk uitgetrokken op de artikelen 10, 11, 12, 13 en 14, zullen mogen worden vereenigd en overgebracht van het eene dezer artikelen naar de andere, volgens de behoeften van den dienst.			
HOOFDSTUK III.			
MILITAIRE HOSPITALEN EN APOTHEKEN.			
15	Voeding en kleeding der zieken ; onderhoud der hospitalen	758,000 »	
16	Apotheekdienst.	260,000 »	1,018,000 »
HOOFDSTUK IV.			
MILITAIRE ACADEMIE.			
17	Personeel der Militaire school	140,600 »	
18	— der Krijgsschool	27,025 »	
19	Uitgaven voor het beheer der Militaire school	53,620 »	229,895 »
20	— — der Krijgsschool.	8,650 »	
HOOFDSTUK V.			
INRICHTINGEN EN MATERIEEL DER ARTILLERIE.			
21	Personeel van de inrichtingen der artillerie	120,000 »	
22	Materieel der artillerie	2,400,000 »	2,520,000 »

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE VI.			
MATÉRIEL DU GÉNIE.			
23	Matériel du génie	1,694,270 »	1,694,270 »
CHAPITRE VII.			
NOURRITURE DES TROUPES, FOURRAGES ET AUTRES PRESTATIONS.			
24	Nourriture des troupes. — Fourrages	9,998,129 65	17,680,859 31
25	Service du couchage	550,000 »	
* 26	Habillement des troupes. Renouvellement et entretien du harnache- ment de la cavalerie	5,145,000 »	
27	Transports généraux. Moyens de transport des troupes en marche.	937,729 66	
28	Chauffage et éclairage de certains locaux et des corps de garde . .	150,000 »	
* 29	Remonte	900,000 »	
* Les corps qui n'ont pas dépensé leur quote-part en reportent le solde à l'exercice suivant ; les Conseils d'administration en sont débi- teurs vis-à-vis du Trésor.			
CHAPITRE VIII.			
TRAITEMENTS DIVERS ET HONORAIRES.			
30	Traitements divers et honoraires.	161,000 »	491,000 »
31	Frais de route, de séjour, de déménagement et de représentation .	330,000 »	
CHAPITRE IX.			
PENSIONS ET SECOURS.			
32	Pensions et secours	417,000 »	417,000 »
CHAPITRE X.			
DÉPENSES IMPRÉVUES.			
33	Dépenses imprévues non libellées au Budget	100,000 »	100,000 »
Total . . . fr.			50,551,274 48

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK VI. MATERIEEL DER GENIE.			
23	Materieel der genie	1,694,270 »	1,694,270 »
HOOFDSTUK VII. VOEDING DER TROEPEN, VOEDER EN ANDERE VERSTREKKINGEN.			
24	Voeding der troepen. — Voeder.	9,998,129 65	17,680,859 31
25	Slapingdienst	550,000 »	
* 26	Kleeding der troepen. Vernieuwing en onderhoud van het paardentuig der cavalerie	5,145,000 »	
27	Algemeen vervoer. Vervoermiddelen voor de troepen op marsch. .	937,729 66	
28	Verwarming en verlichting van sommige lokalen en van de wacht-lokalen	150,000 »	
* 29	Remonte.	900,000 »	
* De korpsen die hun aandeel niet uitgegeven hebben, brengen er het overschot van op het volgend dienstjaar; de Raden van beheer zijn er schuldenaars voor jegens de Schatkist.			
HOOFDSTUK VIII. ONDERSCHIEDENE JAARWEDDEN EN HONORARIA.			
30	Onderscheidene jaarwedden en honoraria	161,000 »	491,000 »
31	Reis-, verblijf-, verhuis- en representatiekosten	330,000 »	
HOOFDSTUK IX. PENSIOENEN EN HULPGELDEN.			
32	Pensioenen en hulpgelden.	417,000 »	417,000 »
HOOFDSTUK X. ONVOORZIENE UITGAVEN.			
33	Onvoorziene uitgaven in de Begrooting niet aangegeven	100,000 »	100,000 »
TOTAAL. . . fr.			50,551,274 48

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
CHAPITRE XI.			
SERVICES DIVERS.			
34	Participation dans les frais de certains stands communaux	37,500 »	6,565,700 »
35	Organisation de paires aérostatiques de place	86,000 »	
36	Construction d'un arsenal du parc de campagne à Etterbeek	370,000 »	
37	Amélioration du casernement	2,025,000 »	
38	Armement de l'artillerie de campagne	3,200,000 »	
39	Armement des troupes de l'artillerie de forteresse.	250,000 »	
40	Complètement ou transformation du charroi de l'armée	150,000 »	
41	Complètement partiel du matériel de siège des ouvrages fortifiés du pays	33,000 »	
42	Aménagement des trains sanitaires	50,000 »	
43	Routes militaires de Liège, de Namur et de Zwyndrecht à l'Escaut et réseaux téléphoniques dans ces positions	198,200 »	
44	Aménagement de champs de tir	16,000 »	25,000 »
45	Acquisition de couchettes individuelles en fer pour le camp de Beverloo	125,000 »	
46	Installation d'un service de mécanothérapie à l'hôpital militaire de Bruxelles	25,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA GUERRE. . . fr.			57,116,974 48

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK XI. VERSCHILLENDE DIENSTEN.			
34	Deelneming in de onkosten van zekere gemeentelijke schietbanen .	37,500 »	6,565,700 »
35	Inrichting van vestingluchtvaartstapelplaatsen	86,000 »	
36	Bouwen van een arsenaal der veldstapelplaats, te Etterbeek . . .	370,000 »	
37	Verbetering der kazerneering	2,025,000 »	
38	Bewapening der veldartillerie	3,200,000 »	
39	Bewapening van de manschappen der vesting-artillerie . . .	250,000 »	
40	Aanvulling of vervorming van de vervoermiddelen van het leger .	150,000 »	
41	Gedeeltelijke aanvulling van het belegeringsmaterieel der verdedigingswerken van het land	33,000 »	
42	Inrichting van de ziekentreinen	50,000 »	
43	Militaire banen te Luik, te Namen en van Zwyndrecht naar de Schelde en telefoonnetten in deze stellingen	198,200 »	
44	Inrichting van schietbanen	16,000 »	
45	Aankoop van ijzeren éénmansbedden voor het kamp van Beverloo .	125,000 »	
46	Inrichting van eenen dienst van mechanische geneeskunde in het militair hospitaal te Brussel	25,000 »	
TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OORLOG. . fr.			57,116,974 48